

वार्षिक प्रतिवेदन Annual Report 2008-2009



केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय
Central University of Tibetan Studies

सारनाथ, वाराणसी-221007
SARNATH, VARANASI-221007

Contents

<u>Chapters</u>	Page Nos.
1. A Brief Profile of the University	3
2. Academic	13
3. Research Department	24
4. Shantarakshita Library	41
5. Administration	47
6. Students Activities	54

<u>Appendixes</u>	
1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees conferred on Eminent Persons by CUTS	56
2. List of Members of the CUTS Society	58
3. List of Members of the Board of Governors	60
4. List of Members of the Academic Council	62
5. List of Members of the Finance Committee	64

1. A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

The Central University of Tibetan Studies (CUTS) at Sarnath is one of its kind in the country. The university was established in 1967. The idea of the university was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan diaspora and those from the Himalayan border regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

Originally called Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), it began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education of the Government of India. The Institute's unique mode of functioning have been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a "Deemed University", under the Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5th of April, 1988. Ven. S. Rinpoche was the first Director. Following the recommendation of the Society, the nomenclature of the Institute was revised as Central University of Tibetan Studies (Deemed to be University under Section 3 of the U.G.C. Act, 1956) with the approval of the Government of India, which was publicly released by His Holiness the Dalai Lama on 15 January, 2009, and notification to this effect was made on 22.7.2009. Presently Shri Jawhar Sircar, I.A.S., Secretary, Government of India, Ministry of Culture, is the Chairperson of the University. Professor Geshe Ngawang Samten is the present Vice Chancellor. Under their leaderships and with support of the learned faculties, the university is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the University is furthering various research programmes by inhouse scholars, and visiting fellows from other academic institutions in India and abroad. CUTS provides a major platform for interaction between the Buddhist and the non-Buddhist philosophical schools of India, as also between the Buddhist and the Western Philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence the National Assessment and Accreditation Council of the U.G.C. rated the university with Five Star credit.

Projects envisioned

The University has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over three decades:

- To preserve the Tibetan culture and tradition.

ANNUAL REPORT 2008-2009

- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan Language, but lost their the originals.
- To offer an alternative educational facility to students from the Indian Himalayan border areas, the students who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet.
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern University system with provision for award of degrees in Tibetan studies.

The academic and research projects of the University are carried out through the following faculties and departments:

(1) ACADEMIC

A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

B. Faculty of Shabda Vidya

- I. Department of Classical and Modern Languages
- II. Department of Sanskrit
- III. Department of Tibetan Language and Literature

C. Faculty of Adhunika Vidya

- I. Department of Social Sciences

D. Faculty of Shilpa Vidya

- I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft
- II. Department of Tibetan Traditional Painting

E. Faculty of Bhot Chikitsa and Jyotisha Vidya

- I. Department of Bhot Chikitsa Vidya
- II. Department of Bhot Jyotisha Vidya

(2) RESEARCH DEPARTMENTS

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

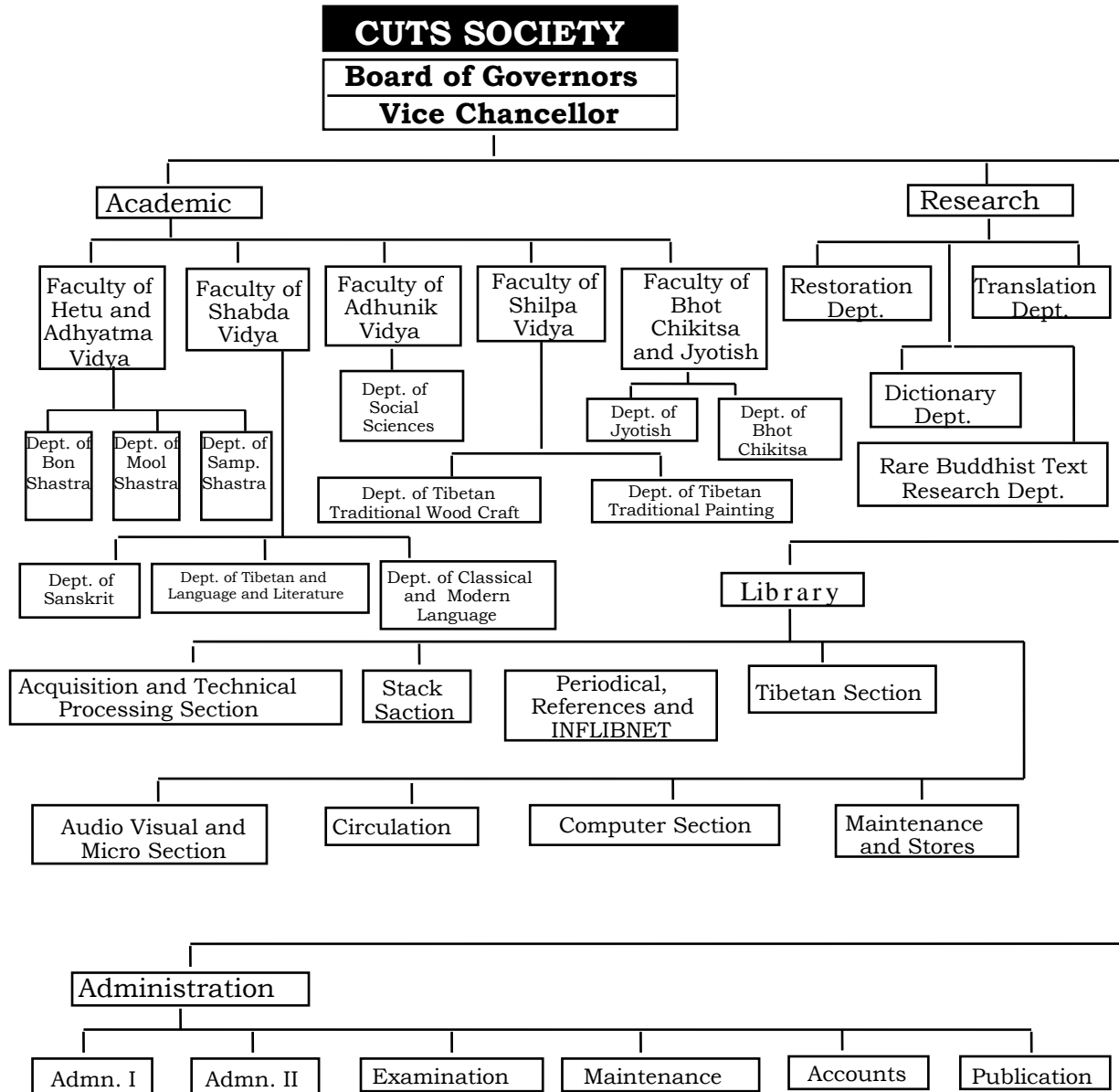
(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY

- A. Acquisition and Technical Processing section
- B. Periodical, Reference and INFLIBNET Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section
- H. Maintenance and Stores

(4) ADMINISTRATION

- A. Administration I Section
- B. Administration II Section
- C. Examination Section
- D. Maintenance Section
- E. Accounts Section
- F. Purchase Wing
- G. Publication Department

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

The academic activities of the University during the year under report is as detailed below:

Teaching : Enrolment and Examinations

The University enrolls student, for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2008-09 are shown in the following table.

Ist Semester (July 2008 to December 2008)

Class	No. of Exam from received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	42	00	42	00	42	
P.M. II	49	00	49	03	45	I R.W.
U.M. I	41	01	40	06	34	
U.M. II	40	00	40	03	37	
Shastri I	47	00	47	00	47	
Shastri II	42	01	41	01	39	I R.W.
Shastri III	30	02	28	01	27	
Acharya I	33	05	28	10	18	
Acharya II	22	02	20	01	19	
Ayurved P.M. I	11	00	11	04	07	
Ayurved P.M. II	08	00	08	01	07	
Ayurved U.M. I	05	00	05	02	03	
Ayurved U.M. II	07	01	06	00	06	
Jyo. Shastri III	01	00	01	00	01	
Jyo. Acharya I	01	00	01	00	01	
Jyo. Acharya II	02	01	01	00	01	
B.T.M.S. III	04	00	04	00	04	
Total Strength	385	13	372	32	338	2 R.W.

ANNUAL REPORT 2008-2009

IInd Semester (December 2008 to May 2009)

Class	No. of Exam from received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	44	00	44	01	43
P.M. II	48	00	48	05	43
U.M. I	41	01	40	15	25
U.M. II	39	01	38	02	36
Shastri I	49	00	49	04	45
Shastri II	43	00	43	05	38
Shastri III	28	00	28	04	24
Acharya I	27	00	27	00	27
Acharya II	22	04	18	02	16
Ayurved P.M. I	13	02	11	04	07
Ayurved P.M. II	07	00	07	01	06
Ayurved U.M. I	05	00	05	01	04
Ayurved U.M. II	06	00	06	00	06
Jyo. Shastri III	01	00	01	00	01
Jyo. Acharya I	01	00	01	00	01
Jyo. Acharya II	01	00	01	00	01
Fine Arts. I	05	00	05	02	03
Total Strength	380	08	372	46	326

Academic events and programmes at the Campus during 2008-09

1. Publication of the 45th issue of the annual journal, *Dhiih*, by the Research Department and released on the Buddha Purnima.
2. During June, 2008, fifteen senior students were sent in three groups to teach Tibetan language, literature and Buddhist philosophy at schools in Himalayan Buddhist and Tibetan communities.
3. Camp for the training of senior students from 27-29 August, 2008.
4. Camp for the training of junior students from 17-22 August, 2008, organized by the Students' Welfare Fund Committee.
5. Three lectures, from 8-10 September, 2008 delivered by Professor Radhakrishnan on Pali Abhidharma with special reference to Chitta, Chaitasika, Samatha and Vipasyana.
6. Two months long tuition camp for students from September 8, 2008 onwards.
7. Lecture by Professor Gerard Fusman on new researches on *Vimalakirtinirdesha Sutra* on 5th October, 2008.
8. Spiritual talks by Ven. Thich Nath Han on 21st and 22nd October, 2008. Participated by audience drawn from the Colleges and Universities at Varanasi.
9. A 3-week workshop on Physics and Astronomy by Professor Partha Ghosh from S.N. Bose Institute of Basic Sciences Kolkata (13-31 October, 2008).
10. Lecture by Professor Louis Hunt of James Madison College on "The Crisis of Communism and the Crisis of Capitalism" on 29 October, 2008.
11. Lecture series, under the auspices of Restoration and Translation Departments, by Professor Ramkaran Sharma on *Kavyaprakash* and Ayurveda.
12. Lecture by Professor P.K. Gokhle of Pune University on Jaina and Advaita philosophies on 25 December, 2008.
13. Workshop on the Restoration and Translation of the *Bhavanayogavatara* of Kamalashila from 24-27 December, 2008, with Professor P.K. Gokhle as the resource person.
14. His Holiness the Dalai Lama delivered his teachings on the *Bodhicaryavatara*, and the *Bhavanakrama II*. Thousands of people from various countries listened to the teachings from 8th to 14th January, 2009.
15. His Holiness inaugurated the international conference on "Buddhism and Science" on 15th January, 2009. The Proceedings of the Conference are on the way of publication.
16. His Eminence the Karmapa blessed the University audience on 22nd January, 2009.

ANNUAL REPORT 2008-2009

17. Dr. Elizabeth Fukusheema of Smith College, USA lectured on acupuncture from 19th to 31st January, 2009.
18. Professor Geshe Ngawang Samten and Professor Ram Shankar Tripathi were felicitated by the university community, under the chairmanship of Professor Kutumba Shastri, Vice Chancellor of Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, on their being decorated with Padmashri by the Government of India.
19. The Department of Bhot Chikitsa organized lectures by Dr. Rama Jaya Sundaram on 18-21 February, 2009. She spoke on (a) Quantum Physics, Ayurveda and Adhyatma, (b) *Ayurveda men Shodh*, and (c) *Manviya Mastiska men Mantron ka Prabhava*.
20. A 2-day workshop on Manuscriptology from 25-26 March, 2009.
21. An exhibition mounted at IIC, New Delhi on *Bharatiya Shaikashanik evam Sanskritik Dharohar*, from 26-30 March, 2009.
22. CUTS and IIC, New Delhi jointly organized a seminar in New Delhi on *Madhyamik Parampara ki Yatra* on 27th March, 2009.
23. Annual Summer Camp for freshers.
24. Workshop on the national status of Hindi.
25. Exhibition of University publications and scroll paintings.
26. The Department of Bhot Chikitsa put up an exhibition of herbs and medicinal items.
27. Monthly lectures on personal and in-campus discipline for students.
28. Educational exchange programme among the four Tibetan Sampradayas at CUTS.
29. A 2-day workshop on multi-therapy approaches like allopathy, Ayurveda, Bhot Chikitsa and Acupuncture.
30. Workshop on "Astrology" from 6th to 9th February, 2009, organized by Jyotish Department of the University.

Academic Exchange Programmes

1. The University operates a regular students exchange programme with Indian and foreign Universities.
2. Organized exchange programme with the University of Tasmania of Australia and Five Colleges of Western Massachusetts, USA, Institute of Mongolian and Tibetan studies, Branch of Russian Academy of Science, Republic of Buryatia, Russian Federation and Wonkwang Digital University, Korea.

The Vice Chancellor's Academic Visits and Assignments

1. 12-19 April, 25 April-5 May and 8-13 May, 2008 : The Vice Chancellor, Professor Geshe Ngawang Samten visited Gangtok (Sikkim), Tawang (Arunachal Pradesh), Leh in Ladakh, and New Delhi as the Chairman of the Panel of Experts, set up by the Department of AYUSH, Ministry of Health and Family Welfare, Government of India in connection with examining the Status, Strength and Association of Tibetan Medical System with Ayurveda.
- 2, 28th May to 11th July, 2008 : Visited United States under Academic Exchange Programme between the University and five Colleges of Western Massachusetts, USA for delivering series of lectures and attending International Conferences organized by the Smith and Hampshire College.
3. Attended the workshop on Neuroscience and Buddhism as a resource person, organized by the Mind and Life Institute at New York from 6th to 12th June 2008.
4. Participated in the proceedings of the XVth congress of the International Association of Buddhist Studies held at Emory University, Atlanta, USA from 23rd to 28th June 2008.
5. 23rd to 26th July, 2008 : Visited New Delhi to attend the meeting regarding Deemed University status to National School of Drama, organized by Ministry of Culture, Govt. of India
6. 7th to 11th August, 2008 : Visited Vivekananda Yoga Centre, Bangalore for attending a national conference.
7. 19th to 26th August, 2008 : Visited Roqueredonde in France to attend the inaugural ceremony of Lerab Ling Institute of Wisdom and Compassion, and the meeting of the Tenzin Gyatso Scholars Programme of the aforesaid Institute as a member of Advisory Council.
8. 4th to 7th September, 2008 : Visited Dr. Babasaheb Ambedkar Marathwada University, Aurangabad to preside over a session of the Annual Conference organized by Indian Society of Buddhist Studies.
9. 11th to 17th September 2008 : Visited Mahachulalongkongrajavidyalaya University, Bangkok, Thailand to attend the meeting of Executive Council of the International Association of Buddhist Universities and the symposium on Buddhism and Ethics organized by the IABU.
10. 21st to 25th September, 2008 : Visited Jain Vishwa Bharti University, Ladnun (Rajasthan) as an expert nominee of the Association of Indian Universities to evaluate the Jain Vishwa Bharti University for membership of association with AIU.

ANNUAL REPORT 2008-2009

11. 25th to 28th October, 2008 : Invited by the India Culture Islamic Centre, New Delhi to deliver a lecture on "Towards Human Understanding through Dialogue" in the International Conference.
12. 4th to 7th November, 2008 : Attended the meeting of Staff Affairs Committee of the Association of Indian Universities at New Delhi.
13. As the chairman, addressed the Annual Function of Mata Anandmayi Foundation at Shivala, Varanasi on 8.11.08.
14. Delivered the presidential address in the Inaugural session of UNESCO Guide Programme conducted by BHU, Varanasi on 10.11.08.
15. 19th to 21th November, 2008 : Visited Dharamsala to attend the Special Meeting of CTA, Dharamsala, H.P.
16. 22nd to 24th December, 2008 : Visited New Delhi to attend the meetings with Secretary and Joint Secretary of Ministry of Culture, Govt. of India.
17. 2nd January, 2009 : Delivered the inaguaral address at the International Conference on "The State of Buddhism and Buddhist Studies in India and Aboard" organized by Department of Pali and Buddhist Studies, BHU, Varanasi
18. 2nd February, 2009 : Visited Gazipur to attend the Lutia Mahotsav as Chief Guest.
19. 12h to 16th February, 2009 : Inaugurated and addressed the 3rd Tibetan College Students' Conference organized by the Varanasi Chapter of the Tibetan College Students' Association at CUTS.
20. 13th February, 2009 : Delivered a lecture on "Spirituality and Religion: A Media Perspective" at the 6th Signis India National Assembly organized by Navsadhana, Varanasi
21. 14th February, 2009 : Visited Shree Ram Niwas Little Flower House (Sr. Secondary School) Varanasi as the Chief Guest for the Annual Day Celebration.
22. 20th February, 2009 : Addressed the International Conference on "Sustainable Approaches for Water Management and Conservation" as the Chief Guest, organized by Suruchi Kala Samiti, Varanasi and IRD Centre, FSS, BHU.
23. Delivered an address on "Bhartiya Sanskriti ke Sanrakchan", at a seminar jointly organized by CUTS, Varanasi and IIC, New Delhi on March 27, 2009.

2. ACADEMIC

Academic function of the University is chiefly concerned with teaching and other academic activities. The University was granted the status of “Deemed to be University” by Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The University offers Shastri (B.A.) Acharya (M.A.), M.Phil and Ph.D. degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine and Astrology. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four years of Pre-University education, before they enter rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan and Sanskrit languages, as well as Hindi or English, Indian Buddhist texts and Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also studied in parallel with the Buddhist studies. Students also taught such subjects as Pali, History, Economics and Political Science.

Students in the medical faculty study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training qualifying them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving.

Methodology and Approach in Teaching

The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the University. The designing of the courses is being carried out on the suggestions of the Faculties and approval of the Board of Studies, which consists of subject experts.

Examination and Evaluation

Students enrolled on any of the courses of studies conducted at the University are required to have at least 85% of attendance to be eligible to appear at the examinations. The examinations are conducted semester-wise.

The statistics of examination results of students enrolled in various courses for the year under report are given in the following chart:

ANNUAL REPORT 2008-2009

First Semester (July 2008 to December 2009)

Second Semester (December 2008 to May 2009)

Introduction of Academic Departments

A. FACULTY OF HETU AND ADHYATMA VIDYA

Dr. Wangchuk Dorjee Negi - Dean

I. Department of Mool Shastra

- (1) Dr. Phuntsok Dhondup - Sr. Lecturer & Head
- (2) Ven. Yeshe Thabkhey - Professor (Re-appointed)
- (3) Dr. Wangchuk Dorjee Negi - Reader
- (4) Ven. Lobsang Yarphele - Lecturer
- (5) Ven. Tenzin Demchok - Lecturer
- (6) Ven. Lobsang Tsultrim - Guest Lecturer
- (7) Ven. Damdul Namgyal - Lecturer (11th Plan), Distance Edu.

The objective of this department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enabling oneself to understand the true meaning and purpose of life. To help other fellow beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This department, in addition to importing the teaching of Buddhist Philosophy, Nyaya, Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of the yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

Dr. Wangchuk Dorjee Negi

Published Books:

1. Varayana Darshan Mimamsa, CUTS, Sarnath, Varanasi, 2008.

In Press:

1. Introduction to Buddhism, Songtsen Library, Dehradun, 2009.

Participation in Seminars/Conferences/Symposia:

1. Participated in a Seminar on "Life and Philosophy of Dr. B.R. Ambedkar" during Ambedkar's Birth Anniversary from 18th-20th April 2008, organized by Greater Himalayan Buddhist Welfare Society, Manali, Himachal Pradesh.
2. Participated in the Annual Congress of the Taisho University, Japan, 5 July 2008.
3. Participated in a 4-day workshop from 27th-30th August 2008 at Sakyamuni Buddha Tapas Foundation, Aurangabad, Maharashtra, and delivered a talk on "*Vajrayana Darshan aur Sadhana*".
4. Participated as a panelist on "Buddhist Ethics and Mind Culture" in the International Seminar on "Buddhist Ethics" organized by the International

Association of Buddhist Universities (IABU), Bangkok, Thailand from 13th-15th September 2008.

5. Participated in the International Seminar on “Universal Fraternity and the Gita” at Kuruchetra from 6-8 December, 2008.

Other Academic Engagements:

1. Supervised the translation project at the Karma Kagyud Monastery, Taiwan from May to July 2009.

II. Department of Sampradaya Shastra

One of the key ideas behind establishing the University was to teach the younger generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist Traditions at one place. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Especially, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough mode. The department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research of the following four traditions:

a. Sakya School

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (1) Dr. Tashi Tsering (S) | - Sr. Lecturer & Head |
| (2) Ven. Ngawang Lodoe | - Sr. Lecturer |
| (3) Shri Ngawang Zodpa | - Guest Lecturer |
| (4) Shri Dakpa Sengey | - Guest Lecturer |

b. Nyingma School

- | | |
|-------------------------|------------------|
| (1) Ven. Sonam Rabten | - Reader |
| (2) Ven. Dorjee Tsering | - Lecturer |
| (3) Ven. Dudjom Namgyal | - Lecturer |
| (4) Shri Sonam Dorjee | - Guest Lecturer |

c. Gelug School

- | | |
|---------------------------|------------------|
| (1) Ven. Lobsang Gyaltzen | - Sr. Lecturer |
| (2) Shri Ngawang Tenpel | - Guest Lecturer |
| (3) Shri Thubten Lekshey | - Guest Lecturer |
| (4) Geshe Tenzin Chophak | - Guest Lecturer |

d. Kargyud School

- | | |
|--------------------------|----------------|
| (1) Ven. Sonam Gyatso | - Professor |
| (2) Ven. Lobsang Thokmed | - Reader |
| (3) Dr. Tashi Samphel | - Sr. Lecturer |

ANNUAL REPORT 2008-2009

- (4) Ven. Ramesh Chandra Negi - Lecturer
- (5) Ven. Lobsang Tsulthim Bhutia - Guest Lecturer

III. Department of Bon Sampradaya Shastra

- (1) Ven. G.T. Chogden - Lecturer (Sr. Scale) & Head
- (2) Ven. G.L.L. Wangchuk - Lecturer (Sr. Grade)
- (3) Ven. M.L. Tenzin Gelek - Lecturer
- (4) Ven. M.T. Namdak Tsukphud - Guest Lecturer
- (5) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima - Guest Lecturer

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics, logic etc. The University has been conducting degree courses on Bon Sampradaya Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature: First, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (The founder of Bon) and its commentaries authored by earlier masters; Secondly, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8th century onwards.

B. FACULTY OF SHABDA VIDYA

Dr. Babu Ram Tripathi - Dean

I. Department of Classical and Modern Languages

- (1) Dr. Babu Ram Tripathi - Reader (Hindi)
- (2) Dr. Kiran Singh - Lecturer & Head (Hindi)
- (3) Dr. Km. Geeta Barua - Reader (English)
- (4) Dr. Surender Kumar - Reader (Pali)
- (5) Ms. Sonam Wangmo - Guest Lecturer (English)

Dr. Kiran Singh (Hindi)

Academic activities:

- (1) Lecture delivered on "*Bhumandalikaran: Hindi Disha evam Dasha*" on 26th June 2008.
- (2) Conducted debate and creative writing competition in English on 27.9.08 to 2.10.08.

II. Department of Sanskrit

- (1) Dr. Dharma Datta Chaturvedi - Sr. Lecturer & Head
- (2) Prof. K.N. Mishra - Professor (Re-engaged)
- (3) Dr. Anirvan Das - Guest Lecturer

Departmental Activities-

1. 15 days Sanskrit learning course organised in the University for P.M. 1st year students from 2.9.08 to 17.9.08.
2. Debate competition in Sanskrit on the Topic, “*Sanskriten Rashtrikeyam*”, on 15.9.08.

Dr. Dharma Datta Chaturvedi

Participation in Seminar-

1. Dr. Dharma Datta Chaturvedi presented papers at the Seminar of Prachaya Vidya Kuruchetra on 28-30 July 08.
2. Presented paper in the Seminar of department of Pali and Theravada, B.H.U. on 03.01.09.
3. Taught Sanskrit to Ven. Nawang Tashi, the Chinese translator of His Holiness the Dalai Lama, for a month from 01.02.09.
4. Presented paper on the ‘*Mahabharta*’ at M.G.K.V.P., Varanasi on 14.03.09.
5. Presented paper in ‘*Harsha Samaroha*’ at B.H.U. on 28.03.09.

Publication and Editing-

1. Research article published in the Sanskrit Shodha Journal ‘*Chikitungshi*’.
2. ‘*Bodhichittardharnaya Lokopakaritvam*’ published in the journal of Sarasvati Government College Chatarpur, M.P.
3. ‘*Sanskritvikasopayavimarsha*’, Sanskrit article published in the *Gandivam*, S.S. University, Varanasi.
4. The poem ‘*Tripyanti Vrishtya Krishka Ihabde*’ published in the *Gandivam*, Varanasi.
5. The poem “Ha Kashtam Nu Divangatah Sa Sukriti Mishro Ramashankarah” published in the *Gandivam*.
6. Edited the book by Dr. Wangchuk Dorjee Negi ‘*Vajrayana Darshan Mimamsha*’.
7. Edited the book ‘*Ashokabhyudayakavyam*’ by Dr. Shanti Bhikshu Shastri.
8. The poem “Sanskritpadyaprasunanjali” published in the commemoration volume of Pandit Vidya Nivas Mishra.

Dr. Anirvan Das

1. Dr. Das presented his paper at Prachaya Vidya at Kuruksetra.

III. Department of Tibetan Languages and Literature

- (1) Dr. Tashi Tsering (T) - Lecturer & Head
- (2) Ven. Lhakpa Tsering - Guest Faculty

ANNUAL REPORT 2008-2009

Other Work:

1. Dr. Tashi Tsering attended one-day workshop on Tibetan Demographic survey at Dehradun on 12 March 2009 and conducted a workshop in the University along similar lines.

C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA

Dr. Deo Raj Singh - Dean

I. Department of Social Sciences

- | | | | |
|-----|-------------------------|---|---|
| (1) | Dr. B.B. Chakravarty | - | Reader and Head (Economics) |
| (2) | Dr. Deo Raj Singh | - | Reader (Economics) |
| (3) | Dr. Umesh Chandra Singh | - | Reader (Asian History) |
| (4) | Dr. Kaushlesh Singh | - | Reader (Asian History) |
| (5) | Shri P.K. Sanyal | - | Reader (Re-engaged) (Political Science) |
| (6) | Dr. M.P.S. Chandel | - | Reader (Political Science) |
| (7) | Dr. Jampa Samten | - | Reader (Tibetan History) |
| (8) | Shri Tazang | - | Guest Faculty (Tibetan History) |

Dr. Deo Raj Singh (Economics)

Published Papers:

1. "Exclusive Growth Through Skills Development for the Informal Sector", *UPUEA Economic Journal*, Vol. N.4, pp. 104-108, Oct. 2008.

Other Academic Activities:

1. Delivered lectures in the workshop for new entrants of the University arranged by SWFC, CUTS, Sarnath, in Aug. 2008.
2. A paper on "Nehru and His Economic Vision : An Overview" has been communicated and also accepted for publication in 91st Annual Conference Volume of the Indian Economic Association held at Udaipur in Dec. 27-29, 2008.
3. Attended and presented a paper at the National Seminar on Environmental Economics in New International Economic Order", organised by Deptt. of Economics, T.D. College Jaunpur, Nov. 1-2, 2008.

Dr. M.P.S. Chandel (Political Science)

1. Delivered a lecture on "Judicial Reform" at Govt. Talk P.G. College, Katni, M.P., on Nov. 18, 2008.
2. Spoke on "Poverty and Unemployment" at Vivekanand Girls College, Dbiapur, Kanpur on June 7-8, 2008.

Dr. Umesh Chandra Singh (Asian History)

1. Attended the National Seminar on “Dimension of Indian Art Heritage and Contribution of Janism and Buddhism (17-19 October 2008) sponsored by I.C.H.R., New Delhi in the Campus of Parshwanath Vidyapeeth, Varanasi.

D. FACULTY OF SHILPA VIDYA

- (1) Shri Bhuchung - Guest Lecturer
- (2) Shri Jigme - Guest Lecturer
- (3) Prof. S. Deshpande - Retd. Professor

Departmental Activities-

Faculty of Fine Arts is a newly introduced course since 27th September 2008.

1. An Exhibition was held in New Delhi for two days from 18th to 19th of March 2009.
2. Educational Tour of Fine Arts to centres and historical places from 3rd March 2009 for nine days.

I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft

II. Department of Tibetan Traditional Painting

E. FACULTY OF BHOT CHIKITSA AND JYOTISH VIDYA

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

I. Department of Bhot Chikitsa Vidya

- (1) Dr. Dorjee Damdul - Reader & Head
- (2) Prof. Lobsang Tenzin - Professor
- (3) Prof. Indu Mohan Gupta - Retd Professor
- (4) Dr. A. K. Rai - Guest Faculty
- (5) Dr. Tashi Dawa - Guest Faculty
- (6) Dr. Mrs. Passang Dolma - Guest Faculty
- (7) Shri V.K. Patil - Lab. Tech.
- (8) Shri Dawa Tstring - Ayurved T.A.

As contained in the objectives, the University is to preserve the Tibetan cultural heritage including language, literature, religions, philosophy and the arts of Tibet. In pursuance of the objective, the Tibetan Medical Department under the Faculty of Bhot Chikitsa and Bhot Jyotish was established in 1993. The thrust areas of the department are:

- Preservation of the Tibetan art of healing and promote/contribute better health care services to the general public and the society.

ANNUAL REPORT 2008-2009

- To teach and provide opportunity to study the vast store of Tibetan Medicine for the younger generations in the Tibetan community in exile, trans-Himalayan people, and foreign scholars and students who are interested in Tibetan arts of healing. At the moment, the department comprises six units, namely Clinic, Research, Pharmacy, Pathology Lab, Library and Medicinal Garden.

Tibetan medical system is a life-science, art and philosophy that offers a holistic approach to health care. To gain strong ground globally and rendering it acceptable to all, parallel modern research methodology needs to be adopted and tested through data analysis and various stages of experiments.

The annual report of the six units are as follows:

(1) Research Unit

The work relating to Scientific Research on Bronchial Asthma and Comparative study of Psycho-somatic diseases.

Medicine Ruta 6 is under clinical trial and the study of the effect of Vinca and Methi on diabetic patients is going on.

(2) Clinic

During the year 2008-09, under clinical services programme, the department gave the clinical consultancy to approximately 5412 patients.

(3) Medicinal Garden

The Department maintains the Kalchakra Medicinal Garden in the University Campus. The main aim of this garden is to provide a base for enhancing the practical knowledge of students and to carry out research. At present, the garden has around 97 different specimens of medicinal plants and herbs.

(4) Pharmacy Unit

The Pharmacy Unit prepares medicines strictly in keeping with the methods laid down in the Tibetan traditional medical texts. Till now, the raw materials are purchased from the local market and shops in such Himalayan areas, as Ladakh, Sikkim and Nepal etc. The Department prepares about 126 medicines in the form of pills, syrups, ointments and powder.

(5) Pathology Lab

The pathology laboratory was established with the primary aim to train the medical students in modern diagnostic techniques.

During the year, 215 pathological samples were collected and examined.

(6) Departmental Library

The Department also has a library named after Vagbhatta, the great Indian Buddhist physician and author of the *Ashtanga Samgraha*, with a view to facilitating the medical students and research scholars.

The library has a collection of 510 books in Tibetan, Hindi and English pertaining to various medical systems. The collection is expanding.

(7) Projects under progress and other academic works

(i) Tawang Medicinal Garden-

The Department has undertaken the plantation of a medicinal garden, in Tawang, Arunachal Pradesh with the aim of preserving the rare and endangered medicinal herbs of the Trans-Himalayan Belt. An area of 5.47 acres at a height of 16,000 ft. above the sea level has been procured on lease from the local people of Tawang. The project is funded by Indian Medicinal Plant Board, New Delhi.

(ii) Practical Training Programme-

- a. Tso-je-De-Gu Preparation (a kind of medicine prepared under special formula by a team)
- b. Men-Mar Preparation (a special medicine prepared under specific formula by a team)
- c. Chung-shi-Da-woed Preparation (a special pharmaceutical formula prepared by a team). This is a unique concoction to be prepared on a night of the full moon.

(iii) Lecture Series-

- a. Modern Pathology by Prof. I.M. Gupta, Ex-Dean, IMS, BHU.
- b. Gynecology by Dr. Leslie Jaffe, Director, Smith College, USA.
- c. Dr. Rama Jaya Sunder, AIIMS, New Delhi delivered lectures from 18th Feb to 21st Feb. 09 on the following topics.
 - i) Quantum Physics, Ayurveda and spirituality
 - ii) Research in Ayurved
 - iii) Effect of Mantras on human brain chemistry
 - iv) Quatam Physics and Spirituality.
- d. Acupuncture by Dr. Elizabeth Fukushima of Smith College from 19th to 31st Jan. 2009.

II. Department of Bhot Jyotish Vidya

- (1) Dr. Tashi Tsering (J) - Reader & Head
- (2) Shri Subhash Pandey - Guest Faculty
- (3) Shri Jampa Chhophel - Guest Faculty

3. RESEARCH DEPARTMENT

The research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the University. The research activities pursued at the University are in the form of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

- 1. Restoration Department**
- 2. Translation Department**
- 3. Rare Buddhist Text Research Department**
- 4. Dictionary Department**

1. Restoration Department

Restoration Department was established as an independent wing of the Research Department to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed at restoring the texts for research purpose, but also to revive a lost Indian culture into its original form. No other university in the country performs the job as it is carried out at CUTS. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila, and Atisha and so on.

To restore a text into Sanskrit, the scholars of this department work in collaboration with Indian Scholars of Sanskrit experts. This is a well-known tradition coming down from 9th century in Tibet. When the texts of Indian culture heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was important for a Tibetan translator to work with an Indian Pandit as a subject expert. Abiding with that tradition, this department is also working with Indian scholars who are well-versed both in Sanskrit as well as in Buddhist Philosophy. It is matter of great honour to have Prof. Ram Shankar Tripathi, a President awardee as well as Padmashri award winner who is working with us.

Till date more than 60 important titles have been published by the University in the form of restorations, translations and critical editions. A few of the works published have received U.P. Sanskrit Academy awards.

Staff Members and their Designation:

- | | | | |
|----|----------------|---|-----------------------------|
| 1. | Editor | - | Vacant |
| 2. | Asst. Editor | - | Ven. Gyaltzen Namdol |
| 3. | Asst. Editor | - | Dr. Penpa Dorjee (Incharge) |
| 4. | Research Asst. | - | Dr. Losang Dorjee |
| 5. | Research Asst. | - | Vacant |

1. Main Project Works:

Nature of Works: Research and restoration of lost Sanskrit works from Tibetan, translation of Buddhist canons and allied subjects, editing, preparation of matters of texts for publication, other academic activities and to assist visiting research scholars.

A. Project Completed during the year 2008:

- (1) ***Jnansarsumccaya*** of Acharya Aryadeva with Commentary of Acharya Bodhibhadra: Restoration in Sanskrit and Translation into Hindi with critical edition of Tibetan Version. by Dr. Penpa Dorjee

This work has been published and released on the 14th January 2009 by His Holiness the Dalai Lama.

- (2) ***Dharmacakrapravartansutra of Three Buddhist Schools and Three Suttas of Theravada tradition*** translated into Hindi and Tibetan, critically edited by Dr. Lobsang Dorjee Rabling was published and released on the 14th January, 2009 by H.H the XIVth Dalai Lama.
- (3) ***Pindikrama and Pancakrama*** by Acharya Nagarjuna critical edition of Tibetan version including introduction, index and other related works is completed by Acharya Gyaltzen Namdol and is in the process of publication.

B. Project works under progress by restoration Department:

- (1) ***Lam Rim Chen Mo*** (The great path to liberation) by Acharya Tsongkhapa, Part II Translation into Hindi work is completed with the help of Prof. R.S.Tripathi. Presently, critical edition of the Tibetan version and the preparation of introduction is in progress with Acharya Gyaltzen Namdol
- (2) ***Utpadakramasadhanasutramelapaka*** by Acharya Nagarjuna is under restoration, into Sanskrit, by Ven Gyaltzen Namdol
- (3) ***Madhyavyutpatti***, a compilation of Buddhist Terminologies of 9th century by Indian scholars with the Tibetan translators. The critical edition and introduction and other related matters are in progress with Dr. Penpa Dorjee.
- (4) ***Jnanaloka sutra*** collating the original Sanskrit text with the Tibetan translation. Dr. Penpa Dorjee is working on the text.
- (5) ***Vimalakirtinirdesh Sutra***, collating the original Sanskrit text with the Tibetan translation. Critical editing of the work is in progress with Dr. Penpa Dorjee and Dr. Lobsang Dorjee.
- (6) ***Dharmadhatustava*** by Acharya Nagarjuna: Restoration, Hindi and English translation of this text is almost complete. Presently Dr. Lobsang Dorjee is working on the introduction and other related works.
- (7) ***Bodhipathapradipa-panjika*** by Acharya Dipamkarasrijnana: completed the critical editing and translation into Hindi and Restoration work is under

ANNUAL REPORT 2008-2009

preparation. This is a collaborative work by Dr. Lobsang Dorjee and Dr. Pema Tenzin.

2. Other Academic Activities:

- (1) Dr. Penpa Dorjee helped Prof. Roshen Khajihama of Satanu University, Japan on translation of a few texts on *Sukhavativyuha* (Land of bliss).
- (2) Dr. Penpa Dorjee worked as one of the Co-ordinators of the Tibetan OCR project jointly with IIT Allahabad.
- (3) Dr. Penpa Dorjee worked as one of the Co-ordinators of the conference on “Buddhism and Science” from the 15th to 17th January 2009 organized by Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.
- (4) Dr. Penpa Dorjee worked as chief coordinator of the exhibition gallery of the University that displayed the collection of *Kagyur*, *Tangyur* and *Sungbum* on the occasion of Thank You India Exhibition held at India International Centre, New Delhi from the 16th to 2nd April 2009.
- (5) Dr. Penpa Dorjee delivered a lecture on Research Methodology to the Research Scholars at Department of Education, CTA Dharamsala on 9th June 2008
- (6) Ven. Gyaltzen Namdol has published an article “A brief autobiography of Acharya Tsongkhapa” (*rtog-brjod-mdun-legs-ma*) translated into Hindi, and critically edited with a brief introduction to the text. Published in the *Dhiih* No. 45, 2008
- (7) Ven. Gyaltzen Namdol has translated the great Indian saint Maitriyogi’s *Hridayarthatraya* (Nying-po don-sum) into Hindi with a brief introduction to the text critically edited and published in the *Dhiih* No. 46, 2008

3. Teaching Work;

- (1) Dr. Penpa Dorjee taught ‘Tibetan History and Culture’ to the students of U.M. I and U.M.II during the academic year 2008-2009 .
- (2) Ven. Gyaltzen Namdol taught Tibetan History to UM II year for one month during Dr. Penpa Dorjee’s absence on duty.
- (3) Dr. Lobsang Dorjee (Rabling) taught Tibetan language and Literature to Vietnamese students during the academic session of 2008-2009.

4. Seminar and Lectures Attended:

- (1) Dr. P. Dorjee attended to the workshop at Pune University to prepare a Teacher’s Handbook for the Department of Buddhist Studies, Pune University from 23rd to 30th May 2008. During the workshop, Dr. Dorjee had worked out a new course of study on Mahayana Buddhism for the Department. He delivered six lectures on different Buddhist texts that are to be included in the course.

RESEARCH DEPARTMENT

- (2) Other members of the Department also have participated in various seminars, lectures and workshops in the year.

5. Organized Workshop/Seminar

- (1) Both restoration and translation departments have prepared an extensive 61 pages Booklet on restored Sanskrit texts so far published by the University with theme, names of translators, Indian Pandita and Tibetan Lotsawas, year of publication and reprints, etc. in detail for the programme 'Thank You India Exhibition' held in New Delhi from 25-31 March, 2009.

6. Member of Committees:

- (1) Dr. Penpa Dorjee, a standing advisory member of the "New Tibetan Terminology" of the Education Department, CTA, Dharamsala, and is working on preparing a dictionary on new terminologies on different subjects.

2. Translation Department

The Vision:

The Translation Department of the Research Faculty is one of the important constituents of the Research Department, which is engaged in translating a number of canonical texts of both ancient Indian and Tibetan scholars of repute. The department also plays an active role in all the academic activities of the University from time to time.

Since the inception of the Department in 1987 there have been published around a dozen of Restored, Hindi/English translations along with Tibetan critical editions. Among these some of the important major works of restoration of such canonical texts from Tibetan sources as *Vajracchedika Prajnaparamita*, *Katantronadi sutra* with Durga Singh's commentary, eleven treatises of Atisa, *Satagatha* of Acarya Vararuci, the second edition of *Bodhipathpradipah*, *Suhrillekha satikaya of Mahamati*, were undertaken. As translation works of both Indians and eminent Tibetan masters into Hindi, English and Sanskrit have also been taken up viz., *Muktalataavadana*, *Abhisamyankarasya Kayavyavasthatika*, *Nitisatakam*, *Astangahridayam*, *Suhrillekhatika*, *Purvayogatippani*, and the biography of Milarespa etc. In addition, currently, scholars are working on rendering the two chapters of the commentary on the *Abhisamayalamkara*, *Kunsang Lamai Shallung*, *Lamrin-chenmo and Legshed Serthreng* etc. into Hindi. Hindi translations of some other important Sanskrit works like *Asokavadana*, *Nagananda Natakam* and *Haribhatta's Jatakamala* are also being done. Furthermore, a Tibetan commentary on the *Astanghrdaya* with authoritative available Sanskrit commentaries is on the plan and a critical edition of *Tarkabhasa* with Sanskrit and Tibetan translations as contemplated to be taken up.

Further, the department runs classes on translation methodology to promote students and holds short-term Sanskrit classes to generate awareness and interest among younger generations. The department has been actively collaborating with the Five Colleges at Massachusetts, USA and University of Tasmania (Australia) on

ANNUAL REPORT 2008-2009

exchange programme since 1990. Ven. L.N. Shasrti was the first faculty member to teach at the Hampshire College as at the prestigious Amherst College under this programme in the Spring Semester of 1995 and also in 2007 Spring Semester taught at Smith and Hampshire Colleges.

Staff Members and their Designation:

1. Editor - Ven. L. N. Shastri
2. Asst. Editor (senior scale) - Dr. Pema Tenzin
3. Research Asstt. (senior) - Dr. Ramji Singh
4. Research Asstt. (Adhoc) - Shri Tenzin Kunsel

Main Work :

The Department specializes primarily in editing, restoring, translating texts and other technical works such as reading proofs, looking for references and related texts, and consulting experts in order to ascertain authenticity of textual passages, etc. The Department is presently focused on readying the following works for publication:

1. *Mrtuvanchana:*

Editing the Tibetan and Sanskrit versions along with Hindi and English translations are completed. Finalizing the forth chapter in Hindi and the English translation is being prepared.

2. *Sighrabodha:*

Comparing the five Sanskrit manuscripts and completing the IInd chapter with footnotes and hitherto unrendered Sanskrit verses are being translated into Tibetan with the help of Jampa Chospel, Lecturer Bhot Jyotish.

3. *Caraka Samhita:*

Translated into Tibetan 20th chapter on Sutra-sthana of the *Caraka-samhita*.

4. *Tattvasamgrah and Panjika :*

Editing Sanskrit and Tibetan versions. This project is for the time being suspended to be taken up later.

5. *Yuktishashtika Vrittih :*

Restoration into Sanskrit along with Hindi Translation is completed and finalization work is under way.

6. *Kunsang Lamai Shyal Lung :*

Camera copy is ready for publication, awaiting editorial note from the Vice Chancellor.

7. *Bodhipathapradipa Panjika :*

Translated into Hindi and Restored into Sanskrit. References and quotations are being checked.

8. Madhyamakavatara 6th Chapter with commentary:

Translating into Hindi. 20 pages translated together with computer composing.

9. Mahayana Sutra Samgraha (I & II Chapters):

Restored into Sanskrit and translated the chapters into Hindi. Working on references and footnotes for the chapters.

10. Chandraprabha Jatakam :

Hindi translation is completed and final touches are being given.

11. Singha Jatakam :

Hindi translation is completed and introduction.

Books Completed:

1. Hindi translation of *Kunsang Lamai Shyal Lung* of Za Paltrul by Dr. Pema Tenzin.
2. Restoration and Hindi translation of *Yuktisastika Commentary* by Acharya Candrakirti are under way by team of scholars.

Seminar/Workshops attended by the members of the Department

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri delivered a series presentations on *Bodhipathapradipa* at the Department of Pali and Buddhist Studies, Pune University, from 22 May to 7 June, 2008. It was followed by lectures on *Abhidharmakosha* and *Trisvabhavanirdesa* of Vasubandhu, *Nyayapravesa* of Dignaga, *Isvarapariksa* portion of *Tattvasamgraha* by Santaraksita, *Vajrasuci* of Asvaghosa, *Vajracchedika prajnaparamita*, and the chapter I of *Bodhicaryavatara* of Santiniketan. Ven. Shastri also overviwed the M.A. syllabi of Buddhist literature course.
2. Members of translation have participated in various Seminars, Lectures and Workshops organized in University.

Articles :

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri published the following articles '*Importance of Restoration from Tibetan translation into Sanskrit: Authenticity in Tibetan*', and '*Importance of Bhoti Language in the 21st Century in Hindi*'.
2. Dr. Pema Tenzin published an article on '*Three Inner Tantras and their Treatises*' published in November in the 45th issue of *Dhiih*.

Lectures :

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri delivered two lectures on '*Tibet and Tibetan Buddhism*' at the Pune University organised by the Department and the Bikkhu Raj Ratan Trust and

ANNUAL REPORT 2008-2009

2. '*Sanskrit Literature in Tibetan*' to the Sanskrit Teacher's reorientation course at the Tilak Maharashtra University.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri gave power point presentation to the faculty members and students exchange programme from Five College Consortium of Massachusetts and Tasmania University on '*Four Noble Truths*' on 1st Jan. 2009.
4. Dr. Pema Tenzin gave talk on '*The methodology of Teaching Sanskrit and its Importance*' to the P.M. Ist camping organized by SWFC.

Research Guide:

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri supervised the research of two foreign scholars. Mr. David Tomlinson on '*Apoha of Acarya Ratnakirti*' and Ven. Carola Rolof for her Ph.D. on '*The Life of Redawa*'.
2. He supervised and checked 'The compendium of '*Sanskrit Elegant Sayings*' into Tibetan, Hindi and English translations by Ms. Tenzin Tsomo U.M. II year student since April 08.
3. He also checked the translation of '*Dasa-kusala Karma-path, Sokavinodanam, Dasa-akusala Karma-path and Saddharmasmrityu-pasthanakarika*' by Ms. Yangchuk U.M. II year student since April 08, and '*Subhasiaratnanidhi*' by Sakya Pandita in Hindi translation by Ms. Yangchen Sangmo U.M. II year student since April 08.

Organised workshop/seminar:

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri supervised a two-day workshop on '*Environment and Waste Management*' for 25 students led by Prashant and Jennifer Yo organized by the Voluntary Community Social Service, a wing of the students body from 24-25 February 09.

Teaching Work :

1. Ven. Lobsang Norb Shastri also taught Indian Buddhism to Ven. Thich Thong Chuong and Ven. Thich Thong Tran from France.
2. He also taught extra classes of U.M. I year of First and second chapters on Naganand Natakam and U.M. II years on the first two chapters of Bodhicaryavatara.
3. Dr. Pema Tenzin is holding regular Sanskrit classes for the students of UM-Ist of this University since last three years.
4. Dr. Ramji Singh also teaching Khavarg Sanskrit to 4 classes of the University since last 15 years.

Other Responsibilities :

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri and Dr. Pema Tenzin served as English and Hindi translators for Most. Ven. Jado Rinpoche who gave an 'Empowerment

RESEARCH DEPARTMENT

on 21 Arya Taras' at the Universal Education School, Sarnath from 5-6 Jan. 2009.

2. Ven. Lobsang Norbu Shastri and Dr. Pema Tenzin also served as Hindi translators for Hindi audience of H.H. the Dalai Lama's teaching on the *Bodhicaryavatara* and the Second Chapter on *Bhavanakrama* from 8-14 Jan. 2009.
3. The members of both Restoration and Translation Department have prepared an extensive 61 pages of Restored Sanskrit Texts so far published by the University with theme, names of the translators, Indian Pandita and Tibetan Lotsawas, year of publication and reprint and so forth in detail for the programme 'Thank You India Exhibition' held from 25-31 March 2009.
4. Dr. Pema Tenzin has been assigned another responsibility besides his main work to look after Publication Department as Publication In-charge since March 2009.

Extra Activities :

1. Dr. Pema Tenzin helped as English translator for Prof. R.S. Tripathi lecture on 'Mind Only School' to the faculty members and students exchange programme from Five College Consortium of Massachusetts and Tasmania University from 2-3 Jan. 2009.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri acted as the adviser to Voluntary Community Social (VCSS) a wing of the students body commemorated on the 2nd October with a variety of social works like *Sarva Dharma Sambhava* prayer in the morning, cleaning up the campus, a week long exhibition of Gandhiji's works in the Library, display of 'The Inconvenient Truth' for environment awareness, Gandhi's portrait competition, essay competition on various themes connected with Gandhiji's life and thought and class wise quiz competitions were organized on the occasion.
3. On 5th November 08 Ven. Lobsang Norbu Shastri helped bring out the second issue of the magazine 'Social Spectrum', a tri-lingual (viz., Tibetan, Hindi and English) a platform for students' creativity and proficiency of writing skills published by the VCSS. On the occasion all the members offered *sramadana* and variety of plants were planted for a green campus.
4. Shri Tenzin Kunsel has been temporarily engaged in the Vice Chancellor's office to assist in office matters of the Hon'ble V.C.

3. Rare Buddhist Text Research Department

1. Academic Background details of the Department

(A) The Vision

A major corpus of ancient Buddhist texts in Sanskrit had been lost in India. However, fragments of this lost treasure still exists in Nepal and Tibet in manuscripts. Most of these manuscripts have been collected and are

ANNUAL REPORT 2008-2009

preserved in many libraries in India and in other countries. The Rare Buddhist Texts Research Department was established in order to critically edit the Sanskrit texts along with their Tibetan translations.

(B) Project

The ambitious plan of research and publication of rare Buddhist texts was implemented by this University (the then Central Institute of Higher Tibetan Studies), in 1985, with the financial assistance of Department of Culture, Ministry of Human Resources Development, Government of India.

Initially, a Pilot Project was conducted for four months in order to ascertain the scope of the work and various aspect of studies. Keeping in view its achievements, importance and extent, the University carried out this project under the five year plan in 1986. Later, this Department was recognized as a permanent Department of the University. At present, the Department is operative as Rare Buddhist Texts Research Department. It was the late Prof. Jagannath Upadhyaya, the renowned Sanskrit scholar and the recipient of the prestigious Nehru Fellowship, who had conceived this project. He was the first Director of the Department.

Staff Members and their Designation:

1. Chief Editor (On Deputation) - Prof. S. S. Bahulkar
(upto 19 February, 2009)
2. Asstt. Editor - Dr. Thakursain Negi
3. Asstt. Editor - Dr. Banarsilal
4. Research Assistant - Shri T. R. Shashni
5. Research Assistant - Dr. Chog Dorje
6. Research Assistant - Dr. Tsering Dolkar
7. Research Assistant - Dr. R.K. Sharma
8. Research Assistant - Dr. V. R. Vajracharya
9. Senioir Clerk - Shri Suneel Kumar Mittal

2. Name of Projects Completed

- (1) *Samputatantra*, Vol. I
- (2) *Guhyasamajamandalavidhi*
- (3) *Guhyasamajapradipodyotanatika*, Patala-4-6 (Sanskrit and Tibetan Texts)

3. Collaboration Programme

Under the supervision of the Chief Editor of Department Prof. S.S. Bahulkar, a Project of *Kalachakratantra Tika Vimalaprabha* is in progress in collaboration with the Tilak Maharashtra University, Pune.

4. Research, Publications and Editing

(A) i. Publication of *Dhiih*

The publication of a bi-annual journal entitled *Dhiih* was undertaken with a view to providing significant information on sources of Buddhist Tantric studies and the latest research findings on Buddhist Tantras. Accordingly, the publication of this journal is a regular feature, and has continued, without break. This journal is widely acclaimed by the scholars of Buddhist studies in general and of Buddhist Tantras in particular. The *Dhiih* is also exchanged with other international research journals published in India and abroad. Most of the articles published in this journal are contributed by the members of this Department. In the year 2008-09, two issues of the Journal were published within the stipulated time.

ii. Publication of 45th Issue of *Dhiih*

The 45th issue of *Dhiih* was released on 19 May, 2008 on the occasion of the Buddha Purnima. In this issue, besides the usual features, three hymns, four research articles and one minor text were included.

iii. Publication of 46th Issue of *Dhiih*

The 46th issue of *Dhiih* was released on 13th November, 2008 on the occasion of the Kartik Purnima. In this issue, besides the usual features, two hymns, six research articles and two minor texts were included.

(B) Publication of Texts

i. *Chakrasamvara herukabhisamaya*

There are two lineages of meditation practice of the Chakrasamvaratantra, one, that hails from Luyipada and the other, from Krishnapada. The text in question, composed by Luyipada, was edited and published for the first time during this year by the Department. For this purpose, copies of as many as four manuscripts were obtained from various places: one from Asha Safukuthi, Kathmandu, Nepal. Two from the National Archives, Kathmandu, Nepal, and one from the Institute for Advanced study of World Religions, New York. The Sanskrit text has been critically edited, along with its Tibetan translation, comparing both the texts with each other. The Sanskrit text was first published in the 45th issue of the *Dhiih* that was released during this year of report.

ii. *Guhyavali vivrti*

“Guhyavali”, an important work of Siddhacharya Daudipada has already been published by the Department. One copy of the single manuscript of the commentary (*vivrti*) on this work by Ghanadeva was obtained from the Library of the Cambridge University, U.K. The root text, “*Guhyavali*”, was revised in

the light of the commentary and was published along with the commentary in the 46th issue of the *Dhiih*.

iii. Shuchikaranam

A single manuscript of this work, composed by Siddhacharya Kaneripa, was obtained from the Central Library of the Oriental Institute, Baroda. The work includes an important discussion on the conduct of the Siddhas. The text was edited on the basis of the single manuscript and was published in the 46th issue of *Dhiih*. No Tibetan translation of this work is available.

(C) Editing of Texts

i. Samputatantra Part I

Editing of the twenty chapters, comprising the first five Patals of the Sanskrit text based on thirteen Sanskrit manuscripts along with its Tibetan translation in four versions was completed. This will shortly be published as *Samputatantra* Part I.

ii. Guhyasamajamandalavidhi

This work of Acharya Dipankarashribhadra was edited for the first time on the basis of a single manuscript of the work and was published in a former issue of *Dhiih*.

iii. Guhyasamajapradipyotanatika

The text had already been published from Patna in 1984. However, the edition was full of discrepancies and at places obscure. It was been decided to bring out a new critical edition of the text with the help of the photographs of the single manuscript and the four versions of the Tibetan translation of the text. The fifth and sixth chapters of the text were edited during this year under review

iv. Buddhist Stotras

- (a) Buddhasotra
- (b) Tathagatastotra (2)
- (c) Bagavatstuti
- (d) Sarasvatidevistavaraja

5. Devanagari Transcription of Manuscripts

- (a) *Caturyoginirdeshtantra (Samvarodayatantra)* (Incomplete).
- (b) *Sarvabuddhasamyogadakinijalasamvaratantra* (Incomplete).
- (c) *Sarvadurgatiparishodhanatantra*.
- (d) *Dasatattvasangraha*.
- (e) *Dakinivajrapanjaratattvavishadapanjika* (Incomplete).
- (f) *Samputatantra (Sarvakalpanidanatilaka)*.
- (g) *Vajrayanamulapatti and Sthulapatti*.
- (h) *Guhyavalivivriti*.

- (i) *Dakarnava.*
- (j) *Dashakushalakarmanirdesha.*

6. Coallation of Manuscripts (Sanskrit and Tibetan)

- (a) *Guhyasamajapradipodyotanashatkotiviyakhya.*
- (b) *Abhishekavidhi (with Dharmadhvanipanijika).*
- (c) *Chakrasamvaraherukabhisamaya.*
- (d) *Yogasiddhanta Bauddhasiddhitantra.*
- (e) *Dashatattvasamgraha.*
- (f) *Dakarnvamahayoginitantra.*
- (g) *Guhyavalivivriti.*
- (h) *Abhidhanottaratantra: Patala I.*
- (i) *Guhyasamajamandalavidhi.*
- (j) *Sarvakalpanidanatilaka (Samputodbhava-Uttaratantra, Patala XI):*
collation of MSS-Ka, Kha, Ga and Gha.
- (k) *Sarvakalpanidanatilaka (Samputodbhava-Uttaratantra, Patala XI):*
collation of Tibetan translation in Peking and Narthang.

7. Data Input and Proof Reading

- (a) *Dashatattvasangraha.*
- (b) *Samputodbhavantra (Kalpa 6, Chapter 1).*
- (c) *Sarvadurgatiparishodhanatantra.*
- (d) *Abhidhanottaratantra: Patala I-15.*
- (e) *Guhyasamajapradipodyotanasatkotiviyakhya: Patala VI.*
- (f) *Shucikarana.*
- (g) *Bhagavatstuti (2).*
- (h) *Guhyasmajamandalavidhi.*
- (i) *Sarvakalpanidanatilaka (Samputodbhava-Uttaratantra, Patala XI):*
(Tibetan).

8. Information about new rare manuscript

During this year, a catalogue of about 101 manuscripts was prepared on the basis of information published in the National and International catalogues of books.

9. Departmental Library

Since its inception, the Rare Buddhist Texts Research Department has built a separate departmental library. Keeping in view the needs of the department, important books on Buddhism, Shaivism, Shakta and other Tantric Traditions were procured. During the present year, the number of the books totaled 2101.

ANNUAL REPORT 2008-2009

Purchase of Books

During this year, 43 important books were purchased and complimentary copies of 4 books were received from the Publication Department of this University. A total amount of Rs. 19,289.00 (Rupees Nineteen Thousand Two Hundred Eighty Nine) has been spent for the purchase of books. The value of complementary books is Rs. 525.00 (Rs. Five hundred Twenty Five only). Out of these 47 books, 11 are Sanskrit, 4 Hindi, 20 English and 12 multilingual. All the books purchased during this year have been duly entered in Accession Register (serial nos. 2055 to 2101).

10. Published Research Papers

The members of this Department published the following research papers during the year of report :

- (i) Introduction to Rare Texts (Hindi) by Dr. Banarasilal, *Dhiih* 45, pp. 5-16.
- (ii) Contribution of Indian Scholars to Buddhist Tantric Studies by Prof. S.S. Bahulkar, *Dhiih* 45, pp. 17-38.
- (iii) Sources of Rare Texts (Hindi) by Thakur Sain Negi, *Dhiih* 45, pp. 51-72.
- (iv) Introduction to Rare Texts (Hindi) by Dr. Banarasilal, *Dhiih* 46, pp. 7-14.
- (v) Sources of Rare Texts (Hindi) by Thakur Sain Negi, *Dhiih* 46, pp. 55-76.
- (vi) The Teaching Lineage of the Six Phenomena, which have the three *pratyayas*, and the solemn path as expounded by Naropa-I (Hindi) by Tsering Dolkar, *Dhiih* 46, pp. 105-112.

11. Conference/Workshop Organized/Attended

Prof. S.S. Bahulkar, Chief Editor, RBTRU

- (i) Visited the Asiatic Society, Kolkata in April 2008 for obtaining copies of manuscripts. Participated in the Workshop on "Buddhist Sanskrit Literature" organized by the Department of Pali, Pune University and delivered a talk on "Buddhist Texts Through the Ages" (23 May - 7 June 2008).
- (ii) Participated in the International Conference on "Roads and Travellers in the Altaic World" held in Bucharest, Romania (23-31 July 2008).
- (iii) Delivered three lectures at the refreshers' course conducted by the Department of Sanskrit, Jadavpur University, Kolkata (August 2008).
- (iv) Worked as Chairman, Organizing Committee of the International Conference on "Buddhism and Science" organized by the University from the 15th to the 17th of January 2009.
- (v) Organized a Workshop on Manuscriptology on behalf of the Department (25-26 March 2009).

Dr. Banarsilal, Assistant Editor

- (vi) Presented a paper on “Nature of Mantra, Categories and Practice” in a Workshop on “Vajrayana Darshan Evam Sadhana” organized by Shakya Muni Tapas Foundation, Aurangabad, Maharashtra (27.30 August 2009).
- (vii) All the members of research staff of the Department participated in the International Conference on “Buddhism and Science” held in the University in January 2009 and in the Workshop on Manuscriptology conducted in March 2009.

12. Contribution and Participation of Department's Members in Various Programmes of the University

- (i) Prof. S.S. Bahulkar, Chief Editor, taught a paper on “Research Methodology” for the M.Phil. Course.
- (ii) Dr. Banarsilal worked on the comparative study of the Sanskrit and the Tibetan texts of the *Vimalaprabha* Commentary and prepared a word-index of the Sanskrit text.
- (iii) Shri Thinley Ram Shashani checked the proofs of the work “*Bauddha Nibandhavalī*” by Prof. Krishnanath.
- (iv) Prof. S.S. Bahulkar attended a meeting of the Mircea Eliade Centre for Oriental Studies, Metropolitan Library of Bucharest, Romania, and also participated in the Viva Voce examination of a Ph.D. candidate of the University of Bucharest (August 2008).
- (v) Dr. Banarasilal wrote an essay on “Teacher Promoters of Buddhism and their Contribution” in *Prakash Samjick Patrika*, Lahul, 2009.
- (vi) Shri Thinley Ram Shashani corrected the proofs of “*Nyayabindu with Dharmottara’s Commentary*” (Sanskrit text), as per the instructions of the Vice Chancellor.
- (vii) Members of Department actively participated in the seminars, workshops and occasional talks. They also successfully discharged the important duties entrusted to them in connection with the meeting of Board, Society and the Selection Committee.
- (viii) Prof. S.S. Bahulkar, besides his duty as Chief Editor, RBTRU, worked as Chairman- Rajbhasha Karyanvayan Samiti.

4. Dictionary Department

Till a few decades ago, when interest in the Mahayana Buddhism began to spread world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of readers, but they were often inaccurate and incomplete. Viewing this situation, some contemporary scholars launched an ambitious programme, the chief object of which was to

ANNUAL REPORT 2008-2009

prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make Buddhist literature so far accessible only in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. available in modern languages like Hindi and English. In order to accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the erstwhile Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a major Dictionary Project, in which there was a provision for compiling two kinds of lexicons, general and specialized.

Staff Members and their Designation:

1. Chief Editor - Shri Jita Sain Negi
2. Research Assistant - Dr. Tashi Topgyal
3. Research Assistant - Dr. Lata Deokar
4. Retd Professor - Prof. S.N. Mishra
5. R.A. (On contractual basis) - Dr. Tashi Tsering
6. R.A. (On contractual basis) - Shri Tenzin Norbu
7. R.A. (On contractual basis) - Ven. Ngawang Gyaltzen Negi
8. R.A. (On contractual basis) - Ms. Lobsang Chodon
9. R.A. (On contractual basis) - Dr. Srinivas

Project Completed:

1. *Tibetan-Sanskrit Dictionary* (2005)
2. *Dharmasangraha* (2006)
3. *Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts* (2008)

As a part of the project of preparing general lexicons, a *Tibetan-Sanskrit Dictionary* running into 16 volumes was started in the year 1981 and completed in the year 2005.

Structure:

This is a specialized Tibetan-Sanskrit dictionary of synonyms, in which the Tibetan-Sanskrit equivalents related to the Buddhist realms of Logic, Philosophy, Metaphysics, Ethics, Scripture, Practitioner literature, Tantra, Medicine, Astrology, Poetics, Grammar etc. are presented with their meanings, definitions and contextualized usages. In addition to this, the Tibetan-Sanskrit equivalents of the non-Buddhist Indian schools of thought such as Nyaya, Vaisesika, Sankhya etc. which are found in the Buddhist literature, are also recorded in this dictionary with their usages and definitions. Along with this, non-philosophical terms occurring in both, the Buddhist and the non-Buddhist traditions, are also taken care of.

The Tibetan-Sanskrit Dictionary of 16 Volumes is a unique contribution of the Dictionary Department of the Research Department of the CUTS to the study of the Mahayana Buddhism in general and the Tibetan Buddhist Studies in particular.

This is the largest ever Tibetan-Sanskrit Dictionary compiled, which consists of over 100,000 Sanskrit equivalents. Scholars working in this area have greatly commended this dictionary and have termed it as a historic effort. It has been reviewed by Prof. J.W. De Jong in the *Indo-Iranian Journal* (Vol. 40(3) July 1997, p. 273).

Dharmasangraha-Kosa (Tibetan-Sanskrit Dharma terms with Categories)

The term “Dharma” is used in this context to mean any word that suggests a category or a classification. For the present volume, Dharma terms have been supplied mainly from the Buddhist schools and disciplines like Abhidharma, Vinaya, Tantra, Ayurvijnana, Jyotish etc. Non-Buddhist terms have also been incorporated insofar as they appear in Sanskrit works which have been fully translated into Tibetan language.

Two main points were kept in mind while compiling the Dictionary:-

- (a) Easy access to the desired dharma term given in the main text, and
- (b) Relevance for Tibetan and Sanskrit readers, as well as those engaged in the Tibetan-Sanskrit comparative study.

“Sandarbha Kosha”

Tibetan-Sanskrit Reference Book

In the field of Buddhist literature, one has to often consult Tibetan translations of Sanskrit texts as also their Sanskrit originals in course of one’s research, editing, translation, or compiling a dictionary, etc. This is no doubt a tiring job. Therefore, to save time and bypass unnecessary exertion, it was decided to prepare a Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts.

1. To facilitate the search for the relevant portion of a Sanskrit text in its corresponding Tibetan editions of *Kagyur* or *Tangyur*.
2. To facilitate the search in the desired text of any edition of *Kagyur* or *Tangyur* for its corresponding Sanskrit text.

The scholars have found that it would not be possible to achieve both the objectives with one concordance. Thus, there is a need to prepare two different concordances, viz.

1. Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts.
2. Concordance of *Kagyur* and *Tangyur* editions.

Accordingly, the first Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts has been compiled. This Concordance includes 108 Tibetan translations found in the Derge edition of the *Kagyur* and *Tangyur* with their respective Sanskrit texts. Further, an attempt has been made to include the page numbers of both the Tibetan as well as the Sanskrit texts, to show missing portions and change in the sequence of the chapters/sections of a text, if any. A description pertaining to any text includes the name of that text in Sanskrit and Tibetan with its romanised form, volume number of the Tibetan text, its page numbers, name of the author and the translator, the

ANNUAL REPORT 2008-2009

serial number of the Tohoku Catalogue, the edition of the Sanskrit text used and the address of the publisher.

Ongoing Projects:

1. *Ayurvijnana Kosha.*
2. *Jyotisha Kosha.*
3. *Students' Tibetan-Sanskrit Dictionary.*
4. *Sanskrit Tibetan Glossary.*
5. *Grantha Kosha.*
6. *Concordance of Five Tibetan Buddhist Canons.*

Ayurvijnana Kosha : This encyclopedia is based on the *Ashtangahridaya* and its Tibetan translation along with some Sanskrit commentaries. The encyclopedia explains the contents of the *Ashtangahridaya*. At the same time, it also records general and technical Tibetan terms with their Sanskrit equivalents. The encyclopedia shall also contain pictures of different parts of medicinal herbs.

Jyotisha Kosha : This encyclopedia will be based on the Sanskrit texts related to Astrology and Astronomy with their Tibetan translations and shall explain the contents of these texts. At the same time it will record general and technical terms as well as proper names. Contextualized citations will be used to explain the technical terms.

Students' Tibetan-Sanskrit Dictionary : This will contain Tibetan words with their Sanskrit equivalents. The Tibetan terms will be followed by their pronunciation. Notes, examples and modern Tibetan words will be provided where ever necessary in order to explain the meaning of Tibetan terms.

Sanskrit Tibetan Glossary : This glossary is based on the Tibetan Sanskrit Dictionary compiled by the Department. It contains Sanskrit terms with their Tibetan equivalents. This will prove helpful to students and researchers working in the field of comparative study of the Sanskrit and the Tibetan texts.

Grantha Kosha : The framework of the Grantha Kosha was completed and collecting of the material for the kosha is in the process.

Concordance of Five Buddhist Canons : Collecting data for the above Kosha has started and comparing and editing of the texts are in progress.

Future Projects:

1. **Buddha-Nyaya Kosha** : This will serve as a resource material for preparing the Encyclopedia of Buddhist Logic. It will contain the derivation, definition etc. of the technical terms related to Buddhist logic.
2. **Yoga-Tantra Kosh.**

4. SHANTARAKSHITA LIBRARY

The Central Library of the University, named as Shantarakshita Library, is a unique house of learned books and manuscripts. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translations. The collection of the library is based on the objectives of the University and esteemed as the collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after the Indian Acharya Shantarakshita who visited Tibet in the 8th century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is point of attraction for the scholars at home and abroad.

The library is equipped with latest ICT infrastructure, providing library services based on the multilingual bibliographical database of the library collections.

Library is a member of the UGC-INFONET programme and has the full text access to the online journals of Springer and databases of ISID and JCCC via IP authenticated online access. Along with printed and online documents. The library possesses a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio Video documents.

The Library has the following of Sections:

- (1) Acquisition and Technical Section
- (2) Periodical, Reference and INFLIBNET Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section
- (8) Store and Maintenance Section

(1) Acquisition and Technical Section

- (A) In the year 2008-09 a total number of 1646 documents of Rs. 9,45,989.69 were procured and rest under 80407 to 82052 accession numbers.

Out of 1646 documents, 1261 titles valued at Rs. 8,56,399.69 were purchased and 385 documents worth Rs. 89,590.00 received as complementary, gifts and in exchange with University publications.

Sl.No.	Language	Number of Documents
1.	Tibetan	534
2.	Sanskrit	128

ANNUAL REPORT 2008-2009

3.	Hindi	198
4.	English	644
5.	Multimedia	138
6.	Foreign language	4
	Total	1646

(B) During the year 2008-09 a total of 107 Multimedia documents are procured and are available under 7751 to 7857 accession numbers.

Out of 107 Multimedia documents. 68 documents of Rs. 12,060.00 are purchased and 39 documents received as gifts and compiled from recordings of academic programmes organised in the University.

Other Activities:

Shri C.D.M. Tripathi Asstt. Librarian worked as Member-Secretary of Rajbhasha Karyanvayan Samiti at the University.

(2) Periodical, Reference and INFLIBNET Section

(A) Subscriptions:

During the year 2008-09 the Section spent Rs. 1,68,833.60 in subscribing to 42 titles as detailed below:

1.	Foreign Journals	Subscription	8	8	26	Rs. 1,24,031.60
2.	Inland Journals	Subscription	21	20	81	Rs. 7,490.00
3.	Exchange	Exchange	10	13	19	-
4.	Complimentary gifts		3	3	9	-
5.	Newspapers and Magazine		-	-	-	Rs. 17,312.00
6.	Newspaper clippings		-	-	-	Rs. 20,000.00
	Total		42	44	135	Rs. 1,68,833.60

(B) Services:

1. 135 issues of procured journals are managed for user services.
2. 219 article entries of received academic journals are catalogued in SLIM database.
3. 44 titles (573 Accession numbers) of Bound Volumes are catalogued in SLIM database.

4. Procurement and Services of 22 periodicals and 7 Newspapers are maintained.
5. 200 online journal articles have been downloaded from springer, ISID and JCCC services of INFONET for user services and preservation.
6. The tiff files of 50 digitized rare documents are verified and converted in pdf. format.
7. Approximately 50 bibliographies are compiled on user's demand.

(C) Participation in Conference/Seminars:

1. Shri R.K. Mishra D.O. of the Section attended the *U.G.C. Sponsored 1st Refresher Course* in Library and Information Science held at Academic Staff College B.H.U., Varanasi from 22 Nov. to 12th Dec. 2008.
2. Shri Mishra presented a paper on *Developing Electronic Repository of Theses and Dissertations of Indian Universities Using GSDL 2.81* for national seminar on *Open Source Library Solutions (OSLS-2009)*, January 16-17, 2009 held at *Dept. of Lib. and Inf. Sc. BHU, Varanasi* in collaboration with Indian Council of Social Science Research (ICSSR), New Delhi. Paper is published in the proceedings, p. 16-26.
3. Shri Mishra attended *National Workshop on Care and Maintenance of Library Documents* organized by Central Library, BHU, Varanasi Museum Institute, New Delhi held at Central Library BHU, Varanasi from 22-24 Jan. 2009.
4. Shri Mishra attended the Technical Workshop on *ATI Act 2005* organized by CST & R, New Delhi from 20-21 Feb. 2009.

(D) Other Assignments:

1. Shri R.K. Mishra worked as *Public Information Officer* of the University and disposed 12 RTI cases from August 2008 to March 2009. Copy of RTI Annual report (2008-09) submitted to Ministry of Culture and CIC, New Delhi is attached.

(3) Tibetan Section

1. During the year 2008-09 a total of 925 Analytical entries of different works, have been inputted in SLIM database.
2. 534 documents, transferred from Acquisition Section, have been catalogued and entered in SLIM database.
3. The Section provided special reference and referral services on demand to Asian Classic Input Project, Prof. Yeshe Thabkhye and others compiled following bibliographies.
 - (a) Tibetan Languages
 - (b) Sun-bum Collection

ANNUAL REPORT 2008-2009

- (c) Documents on Ayurved in Tibetan Language.
- (d) Doctoral Dissertations.
- 4. 7500 documents have been borrowed from the Section and Approx. 33/day user services been provided.
- 5. 511 Pothi flags have been prepared for Bon Kagyur and Tangyur.
- 6. Shelf rectification and cleaning of Xylographs Collection have been done.
- 7. In order to maintain the Collection and offer Services based on printed documents the Section has been extended.

(4) Circulation Section

Number of Registered users

Students	370
Faculty and Employees	128
Others	81
Total	579

- 1. During the year 2008-09 a total No. of 579 members have been registered/renewed for library membership which includes 370 students, 128 faculty members and employees and 81 others.
- 2. Total 29328 circulation translation have been done during the year which includes, issue, return reservation etc.
- 3. Total 12567 documents have been issued and 16680 users visited the library during the year 2008-09.

(5) Stack Section

Detail of services and maintenance work done by the stack section of the library are as under:-

A. Services

1.	Name of users visited (Based on number of requisition slips)	1479
2.	Number of Documents taken from shelves (Based on number of requisition slips)	2291
3.	Number of Reading Room services (General stack)	21457
4.	Number of Reading Room services (special collections)	04

B. Additions and Maintenance

1.	New additions	1045
2.	Documents sorted out for technical corrections	121
3.	Old additions (Received after technical correction)	61
4.	Shelf Rectification	m-y
5.	Number of documents transcribed/re-transcribed	2481
6.	Documents sorted out for binding	120

(6) Multimedia Section

Multimedia Section of the library procures, stores and provide services based on Microfiches, Microfilms, Audio, Video cassettes, CD, DVD roms etc. The Section is engaged in the conversion of different types of documents in digital format. The section is equipped with the latest ICT infrastructure. It also records various academic programmes of the University. During the year the section recorded following academic events of the University.

- (1) Complete proceedings of International Seminar on Buddhism.
- (2) Lecture series of Prof. Partha Ghosh on Introduction to Physics.
- (3) Workshop on Modern Astrology.
- (4) Tibetan Youth College Conference.
- (5) Workshop on Introduction of Modern Science organised by LTWA.
- (6) Discourses on *Bharanakrama* and *Bodhicaryavatara* by H.H. Dalai Lama.
- (7) Lecture Series of Prof. Radhakrishna (Hydrabad) on followings:-
 - (a) *Pali Abhidhamma Ka Parichaya.*
 - (b) *Abhidhamma me Chittavithi.*
 - (c) *Samath aur Vipassana.*
- (8) Lecture of H.H. Karmapa Urgyen Trinley Dorjee.
- (9) Workshop, organised by the Editorial Board of Riglab Magazine of the University.

Digitization of Audio Documents

- (1) During the year, 1547 Audio cassettes (789 titles) have been converted in MP3 format.
- (3) Editing of digital version of Peking edition of the *Tripitaka* (150 volumes) is in progress.

User Services

- (1) During the year 2008-09 the section earned Rupees 78,861.00 from changes for photocopying and audio duplication services. Moreover 170,089 photo copies have been made for official purposes.

ANNUAL REPORT 2008-2009

- (2) Compilation of Multilingual catalogue of Peking edition of the *Kagyur* and the *Tagyur* is under progress.

(7) Computer Section

- (1) The Section provides, Internet, web opac, text composing and printing and other computer services to the students, casual staff and guest members of the University.
- (2) There is Internet connectivity of 512 KBPS Bandwidth provided under UGC-INFONET.
- (3) Maintenance and Database backup of SLIM Library Software and maintenance of UPS are in operation.
- (4) Help and support regarding Hardware and Software problems are provided to different units and members of the University.
- (5) The Section has successfully organised theory and practical classes for certificate and Diploma courses in computer application.

Other Academic Activities

- (1) Shri Jitendra Kumar Singh the Technical Officer, attended the orientation course organised by Academic staff college BHU Varanasi from 18 June to 15 July 2008 and presented a paper on the *Need of Computer based Information System Audit*.
- (2) Shri Singh also presented a paper on ICT Management and Auditing : An Outline in the National Seminar organised at SMS Varanasi. The paper of Shri Singh is published in the book titled *Changing Perspectives of Business Excellence*, published from ABC Press, New Delhi.

(8) Store and Maintenance Section

During the year 2008-09, Maintenance and Store expenditure of the library is as follows:-

Sl.No.	Details	Amount
1.	Furniture purchase	1,28,149.00
2.	Maintenance works	1,18,149.00
3.	Stationary purchase	67,439.00
4.	Computer, Printer, UPS etc.	11,300.00
5.	Other Departmental works	13,690.00
	Total	3,38,727.00

5. ADMINISTRATION

The Administration of the University consists of General Administration, Personnel Administration, Educational Administration and Finance Administration. The major activities of the administration of the University is organised as per the following chart:

VICE CHANCELLOR					
REGISTRAR					
Administration Section I	Administration Section II	Examination Wing	Maintenance Wing	Accounts Wing	Publication Wing
<ul style="list-style-type: none"> • Handling & Record keeping for all service matters related to all teaching and research staff. • Conference, Workshop & Seminars • Supervision of Purchase and Procurement service through P&P wing • Correspondence with UGC • Academic & Research projects/proposal scheme • Correspondence with other academic Bodies/Regulators • Secretarial support for matters relating Academic & Research • Other administrative 	<ul style="list-style-type: none"> • Handling & Record keeping for all service matters related to all non-teaching staff • Personnel policy • Casual labourer • Temporary/ Adhoc engagement for all categories • Service contracts • Legal matters • Correspondence with MOC • Staff canteen • Staff welfare • Security • Transport • Standard forms ad printing thereof • Miscellaneous administrative matters 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentation for conduct of exam • Appointment of Examiners/ moderators • Tabulation • Question papers • Result • Issue of certificates and marksheets • Any other matter related to Examination Wing 	<ul style="list-style-type: none"> • Higher and Sanitation • Electricity and water • Guest House allotment • Civil and electricity maintenance • Horticulture • Central stores and inventory • Annual Maintenance contracts • Other matters relating general maintenance of University 	<ul style="list-style-type: none"> • Budgeting • Auditing • Payment of salaries & wages • Payments of bill and all other financial matters. 	<ul style="list-style-type: none"> • Publication of Research work on Tibetan Buddhism in accordance with the objectives of the University • Proof reading of proposed Publication • Sale of Publication

The University is a Deemed University registered under Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from Ministry of Culture, Government of India.

ANNUAL REPORT 2008-2009

There are a Society, Board of Governors, Academic Council and Finance Committee. The Vice Chancellor is the Principal Executive officer who is assisted by the Registrar.

CUTS Society

It is apex body of the University headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India is the ex-officio Chairman of the Society.

Board of Governors

The BOG of the University comprised by the Vice Chancellor as ex-officio Chairman with nominees of Ministry of Culture, GOI and His Holiness the Dalai Lama.

Academic Council

The Academic Council of the University is the apex authority of the University on academic matters. It is headed by the Vice Chancellor.

The list of members of Academic Council as at March 31, 2009 is given in Appendix IV.

Finance Committee

For Scrutinizing accounts and budget Estimates and to make recommendations on financial matters, the University has a Finance Committee headed by the Vice Chancellor with nominees from Ministry of Culture, Govt. of India.

The list of members of the Finance Committee as on March 31, 2009 is given in Appendix V.

Grants made to the University

The administrative and support services at the University consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The University received the following Grants-in-Aid from Ministry of Culture, Govt. of India during 2008-09; and spent the entire grant in the same financial year.

Non-Plan	-	Rs. 645.00 lakhs
Plan	-	Rs. 400.00 lakhs

Besides an amount of Rs. 60.50 lakhs was also received by the University from the UGC of which University spent Rs. 27.23 lakhs.

Publication Department

CUTS has its own Publishing House and it is publishing research works on Buddology and Tibetology in accordance with the objectives of the University and as one of the principal means for propagating and promoting the Buddhist and Tibetan studies. Initially CUTS commenced its publishing works with two booklets of seminar papers in 1972 but regular publication work came to be commenced in

ADMINISTRATION

1983 after establishing an autonomous Department that eventually developed into a small publishing house.

The main source of the materials for CUTS publications is the research works of the Projects undertaken and duly completed. In addition, it also accepts to publish research works by eminent scholars that meet the standards set by the University. Most of the books published so far are of high standard and research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, CUTS is publishing books under ten general series, and in addition, the volumes of *Dhuh: A Rare Buddhist Texts Research Journal* that was launched in 1986, and dictionaries and reference books under the Kosa Series.

The titles of the series are as under:

1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series

Works of the ancient Indian scholars such as Nagarjuna are brought out under this series.

2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series

Works of the ancient renowned Tibetan scholars of either of the four Tibetan Buddhist Sects are brought out under this series.

3. Samyak Vak Series

Collection of Seminar Papers and the like are brought out under this series.

4. Samyak Vak Special Series

Important works of the late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

5. Lecture Series

Eminent scholars are invited by the University to deliver talks on specific topics and they are subsequently published under this series.

6. The Rare Buddhist Text Series

The University has a Department under its Research Department called "Rare Buddhist Text Research Department". The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts mainly on Tantric texts. The works of the team are published under this series.

7. Avalokitesvara Series

A number of teachings of His Holiness the 14th Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English and have been published under this series.

8. Miscellaneous Series

ANNUAL REPORT 2008-2009

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the University, and are brought out under this series.

9. *Dhiih*: A Rare Buddhist Texts Research Journal

Dhiih is a research journal devoted to Rare Buddhist Texts published twice in a year. This biannual journal reflects the work of the team of scholars at the Rare Buddhist Text Research Department. It was started in 1986, and has published successive volumes.

10. Kosa Series

Tibetan-Sanskrit Dictionary with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as second and third of this series have been brought out so far.

11. Tibeto-Mongolian Series

Catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs “Chos Grwa” compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

Nature of works of CUTS Publications

CUTS Publications are mainly:

- (a) Critically edited scholarly works.
- (b) Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- (c) Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit and vice versa.
- (d) Edited Seminar Papers in Buddhist or Tibetan or related themes.
- (e) Original scholarly works in the area of Buddhist or Tibetan studies and or related subjects.

Languages of CUTS Publications

CUTS Publications are brought out in the following languages, and under special circumstances any other language not mentioned below may also be considered:

- (a) Sanskrit
- (b) Hindi
- (c) Tibetan
- (d) Pali
- (e) English
- (f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of multi-lingual nature.

At the end of March 2009, CUTS had published about 189 standard titles under the eight general series. *Dhiih*: Journal of Rare Buddhist Texts Research Journal has appeared in its 46th volume. *Tibetan-Sanskrit Dictionary* has 16 volumes under

ADMINISTRATION

the first of Kosa Series; and *Dharmasangraha-Kosah* in one thick volume as the second issue of the Kosa Series. Under the third series, *Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts* has been brought out.

Over a dozen and a half of the old publications have gone out of print and some of them have been reprinted a few times. CUTS is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

New Publications of the year

The following new publications were brought out during the year:

1. *Dhiih* : A Journal of Rare Buddhist Texts ,Vol. 45.
2. *Dhiih* : A Journal of Rare Buddhist Texts ,Vol. 46.
3. *Pancavimsatisahasrika Pranjaparamita*, Vol. III by Dr. Vijay Raj Vajracarya
4. *Jnanasarasamuccayah* by Dr. Penpa Dorjee
5. *Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts* by J. S. Negi and Dr. Tashi Tsering.
6. *Sautrantika Darsana* by Prof. Ram Shankar Tripathi.
7. *Technical Terms and Techniques of Pali and Sanskrit Grammar* by Mahesh A. Deokar.
8. *Catalogue of the Collection of Tibetan MSS and Xylographs* by Andrew Bazarov.
9. *Sowarigpa and Ayurveda*, edited by Prof. P. Roy.
10. *CUTS Publication Catalogue* by PU.
11. *Buddhism and World Culture*, edited by Prof. P. Roy.

During the current financial year a good number of manuscripts are being processed for publication.

Revenue from the Sales of Publications

By the end of the financial year 2008-2009, the Publication Department has earned a total revenue of Rs. 3,70,392.00 (Rs. Three lakhs seventy thousand three hundred ninety two) from the sale proceeds. The sales have suffered owing to a dearth of on adequate number sales persons. The few existing members of the Department are doing their best to push up the sales.

Exchange of the Publications

The published works of the Institute are exchanged through national and foreign publishers. Under the 'Publication Exchange Programme' we have received several valuable publications at national and international levels. These publications are preserved in Shantrakshita Library, benefiting a number of research scholars. CUTS publications are exhibited at international bookshows.

The following institutions are currently exchanging their publications with ours:

ANNUAL REPORT 2008-2009

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany
4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
7. Tibet House, New Delhi
8. I.G.N.A.C., New Delhi

Besides exchange of general publications, we also receive of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received in exchange:

1. *East & West*, (Rome, Italy)
2. *Harvard Journal of Asiatic Studies* (Cambridge, U.S.A.)
3. *Dharma World* (Tokyo, Japan)
4. *Dreloma* (Mundgod)
5. *Brahmavidya* (Adyar, Chennai)
6. *Bulletin of Deccan College* (Pune)
7. *Indian Philosophical Quarterly* (University of Poona)
8. *Journal of Oriental Institute* (Oriental Institute, Baroda)
9. *Prachi Jyoti* (Kurukshetra University, Haryana)
10. *Purnatrayi* (Govt. Sanskrit College, Tripunnithura, Kerala)
11. *Bulletin of Tibetology*, (Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim)
12. *Anviksha*, (Jadavpur University, Calcutta)
13. *Shodh Prabha*, (Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi).
14. *Annals of the Bandarkar Oriental Research Institute*, (Bandarkar Oriental Research Institute, Pune)
15. *Bulletin d' Etudes Indiennes*, (Association Francaise, Paris)

We had to discontinue our programme of journal-exchange with the following, as we did not receive their issues for a long time:

1. *Nirgrantha*, (Ahmedabad)
2. *Manthan* (Deen Dayal Research Inst., Delhi)
3. *Triratna Granthmala*, (Pune)
4. *Gandhi Mimansa*, (Kashi Vidyapeeth, Varanasi)
5. *Journal of the Ananthacharya Indological Research Institute*. (Mumbai)

6. *Buddhist Studies Review*, (London)
7. *Buddhist for Peace* (Mongolia)

Publication Committee

The University has constituted a standing Publication Committee with external experts to consider and recommend publication of manuscripts submitted by scholars. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Vice Chancellor is the Chairperson of the committee. The last meeting of the committee was held on 3rd April, 2007. The tenure of the last committee has expired and new members will have to be nominated and approved by the Board of Governors. A panel of names has been submitted.

Special Events and Activities

A Book Stall was put up for display of publications especially for the people attending H. H. The Dalai Lama's teachings held from 7th to 15th Jan. 2009 at the University premises.

As Dr. Samten Choephel has left on three years leave, Dr. Pema Tenzin took over the charges of Publication Department on 27th March 2009.

6. STUDENTS ACTIVITIES

The Students' Community work and activities are organized through Students Welfare Fund Committee (SWFC) which functions as per norms and practices laid down by the University. The members of the SWFC are elected by a democratic process. The committee was first established in 1972 and the present composition of the Office Bearers of the 37th SWFC is as under:

S.No.	Names	Position	Class
1.	Migmer Dhondup	President	Shastri II
2.	Tashi Dorjee	Vice President	Shastri III
3.	Tashi Gyalpo	Secretary	Shastri II
4.	Dorjee Sherpa	Treasurer	Shastri II
5.	Tsewang Gyaltsen	Asstt. Treasurer	Shastri III
6.	Sonam Topden	Education Secretary	Acharya I
7.	Kalden Gurung	Sport Incharge	U.M. II
8.	Tenzin Tsega	Medical Incharge	Shastri III
9.	Sonam Topgyal	Culture Secretary	Shastri II

The main Objectives of the SWFC are as under :

- To organize resources for Students' Welfare.
- To build up creative environment by organizing extra classes, debates, camps etc.
- To organize students' interactions by inviting scholars from reputed educational institutes in India and abroad.
- To organize medical support and health care services for the students.
- To provide financial assistance and care for treatment of TB and serious illness of the Students.
- To spread awareness among the students by distributing pamphlets/handouts relating subjects of general interests, education, health and other related matter.

Organized activities :

STUDENTS ACTIVITIES

- (1) Conducted additional classes for newly enrolled students from 18th Sept. 2008-2 Nov. 2008.
- (2) The Typing classes and texts has been organised from July to December 2008.
- (3) A lecture by Shri Jampa Chodak on "*Tibbati Bhasha Ke Hrash Ke Pramukh Karan*" on 13 March 2009.
- (4) A lecture by MS. Gyeri Dolma on "*Tibet Ki Agadi Men Tibbati Mahilaon Ka Uttardayitva*" on 13 March 2009.
- (5) A lecture by Ven. Khenpo Namdol of the Namdroling Institute on 8th January 2009.
- (6) The lecture of His Eminence the Talkung Tsetrul Rinponche on 21st January 2009.

APPENDIX-I

LIST OF CONVOCATIONS HELD AND *HONORIS CAUSA* DEGREES CONFERRED ON EMINENT PERSONS BY CENTRAL UNIVERSITY OF TIBETAN STUDIES, SARNATH, VARANASI

Convocations	Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were conferred	Date of Convocation & Degrees awarded	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1st	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2nd	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3rd	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4th	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5th	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Srilanka	"	Vakpati
6th	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7th	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8th	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9th	1. Prof. D.P. Chattopadhyaya	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati

APPENDIXES

10th	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of U.P.	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11th	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyford Ruegg, England	"	Vakpati
12th	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13th	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati

APPENDIX-II

LIST OF MEMBERS OF THE CUTS SOCIETY AS ON 31.03.2009

S.No.	Name & Address	Capacity
1.	Shri Abhijit Sengupta/ Shri Jawahar Sircar, IAS Secretary, Govt. of India Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Shri R.C. Mishra and Shri Lov Verma, IAS Joint Secretary (Govt. of India), Ministry of Culture, Department of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. Y.C. Simhadri Vice Chancellor, Andhra University, Vishakhapatnam (A.P.)	Member
5.	Prof. B.N. Saraswati Nirmal Kumar Bose Memorial Foundation, B-8/9 Bara Gambhir Singh, Varanasi-221001.	Member
6.	Ven. Doboomb Tulku Director, Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
7.	Prof. Krishna Nath Krishnamurthy Foundation of India, Haridvanam, Thatguni, Bangalore.	Member

APPENDIXES

- | | | |
|-----|---|------------------|
| 8. | Prof. Vachaspati Upadhyaya
Vice Chancellor,
Shri Lal Bahadur Shastri Rashtriya
Sanskrit Vidyapeeth, Katwaria Sarai,
New Delhi. | Member |
| 9. | Prof. D.P. Singh
Vice Chancellor,
Banaras Hindu University (BHU),
Varanasi-221005. | Member |
| 10. | Ven. Tsering Phuntsok
Minister (Kalon),
Deptt. of Religion and Culture,
Central Tibetan Administration,
Gangchen Kyishong,
Dharamsala (H.P.)-176215. | Member |
| 11. | Mr. Lobsang Tsultrim Jeshong
Secretary,
Depatt. of Tibetan Administration,
Gangchen Kyishong,
Dharamsala (H.P.)-176215. | Member |
| 12. | Mr. Sanjaya Panda, IFS
Director (China/East Asia),
Ministry of External Affairs,
South Block, New Delhi-110011. | Member |
| 13. | Prof. S.D. Muni
J-1176, Ansal's Palam Vihar,
Gurgaon-11207 (N.C.R.). | Member |
| 14. | Prof. Lobsang Tenzin
Dean, Deptt. of Bhot Chikitsa Vidya,
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 15. | Dr. B.B. Chakravarti
Reader (Economics),
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 17. | Dr. Deo Raj Singh
Registrar,
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member-Secretary |

APPENDIX-III

LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 31.03.2009

S.No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Shri R.C. Mishra and Shri Lov Verma, IAS, Joint Secretary, Govt. of India, Ministry of Culture, Deptt. of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Mr. Lobsang Tsultrim Jeshong Secretary, Deptt. of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Gangchen Kyishong, Dharamsala-176215, Distt. Kangra (H.P.).	Member
4.	Prof. Mahendra P. Lama Chairman, South Asia Culture, School of International Studies, Jawahar Lal Nehru University, New Delhi-110067.	Member
5.	Shri Sanjay Panda, IFS Director (China), Govt. of India, Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
6.	Mrs. Rubina Ali Dy. Secretary (Finance), Govt. of India, Ministry of Culture (IFD), Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
7.	Prof. N. H. Samtani Sugata Kutir, Plot No.5, Jhulelal Colony, Mehmoorganj, Varanasi-221010.	Member

APPENDIXES

- | | | |
|-----|---|------------------|
| 8. | Dr. Tashi Paljor
Maitri Niwas, Bhajogi,
P.O. Manali (H.P.). | Member |
| 9. | Prof. S. K. Pathak
Akashdeep, Abanpalli, Vishwabharati,
Shantiniketan-731235,
West Bengal. | Member |
| 10. | Dr. D. R. Singh
Reader (Economics),
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member |
| 11. | Prof. Lobsang Tenzin
Dean (Deptt. of Bhot Chikitsa Vidya),
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member |
| 12. | Dr. Deo Raj Singh
Registrar,
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member-Secretary |

APPENDIX-IV

LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 31.03.2009

S.No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Sonam Gyatso CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. B.B. Chakravarti CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Dr. Tashi Tsering (S) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. D.D. Chaturvedi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Dr. Kiran Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Dr. Phuntsok Dhondup CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Dr. Tashi Tsering (J) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. Geeta Barua CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Ven. Lobsang Yarphel CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Dr. Sonam Rabten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Ven. G.L.L. Wangchuk CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
15.	Dr. M.P.S. Chandel CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

APPENDIXES

16.	Dr. Tashi Tsering (T) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
17.	Ven. Dorjee Damdul CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
18.	Prof. Bhuvan Chandel 1050-I, HIG, Sector-39-B Chandigarh-160036.	Member
19.	Prof. R.C. Tiwari B/315, Sector "B" Mahanagar, Lucknow.	Member
20.	Prof. N. H. Samtani Sugata Kutir, Plot No.5, Jhulelal Colony, Mehmoorganj, Varanasi-221010.	Member
21.	Prof. Krishna Nath S-11/56, D-1, Navapura, Mavaiya, Sarnath, Varanasi-221007.	Member
22.	Prof. S. K. Pathak Akashdeep, Abanpalli, Shantiniketan, West Bengal-371235.	Member
23.	Prof. Ka;il Kapoor Centre of Linguistics and English School of Languages JNU, New Delhi-110067.	Member
24.	Prof. B.N. Saraswati N.K. Bose Memorial Foundation B 8/9-12 Gambhir Singh, Gauriganj, Varanasi-221001.	Member
25.	Ven. Doboomb Tulku Director, Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
26.	Prof. Sempa Dorjee Baju Ratan Kuti 11 Mile Stone, Kalimpong Darjeeling (W.B.).	Member
27.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi-221007.	Member-Secretary

APPENDIX-V

LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2009

S.No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Shri Umesh Kumar Director, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Mrs. Rubina Ali Dy. Secretary (Finance), Deptt. of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. S. K. Pathak Akashdeep, Abanpalli, Vishwabharati, Shantiniketan, (W.B.)	Member
5.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi-221007.	Member-Secretary